



NÁDĚJ UKRYTÁ V SMRTI

Kresťanský pohľad
na smrť a vzkriesenie
nášho tela

SCOTT HAHN
a Emily Stimpsonová Chapmanová



NÁDEJ
UKRYTÁ
V SMRTI

NÁDEJ UKRYTÁ V SMRTI

Kresťanský pohľad
na smrť a vzkriesenie
nášho tela

SCOTT HAHN
a Emily Stimpsonová Chapmanová



© Redemptoristi – Slovo medzi nami, 2021

© Scott Hahn, 2021

Preklad © Lukáš Vaník, 2021

This translation published by arrangement with Emmaus Road Publishing,
1468 Parkview Circle Steubenville, Ohio 43952

ISBN 978-80-8193-037-9

„Scott Hahn, ktorý patrí medzi našich najlepších biblistov, predkladá dôležitú a dobre načasovanú úvahu o ústrednom tajomstve našej viery – o tom, že s Ježišom Kristom umierame a vstávame z mŕtvych a že máme nádej na vzkriesenie tela. Táto kniha nám pripomína, že sme stvorení pre slávu, pre večnosť v krásnom Božom meste. Modlím sa, aby jej obsah mnohých priviedol k úsiliu o rast vo svätosti a láske a o hlbšie spoznávanie toho, že my ľudia sme stvorení pre nebo.“

JOSÉ HORACIO GÓMEZ,
arcibiskup Los Angeles

„Scott Hahn napísal knihu o téme, ktorá sa dotýka každého človeka na tejto planéte: o smrti. Z nasledujúcich stránok jasne vidno, že veľmi túži, aby jeho čitatelia pochopili pravdu o sebe, o Bohu a o ich nadprirodzenom údele byť s Bohom v nebi s dušou aj telom. Doktor Hahn nám pomáha pochopiť logické a nádherné dôsledky tejto skutočnosti. Táto kniha je erudovaná, no pritom čitateľná, provokatívna, no nie polemická, podmanivá, no zároveň láskavá.“

PÁTER SEBASTIAN WHITE, OP,
šéfredaktor amerického časopisu *Magnificat*

„Scott Hahn a Emily Stimpsonová Chapmanová prinášajú príťažlivé a zároveň obohacujúce rozprávanie o našich dôvodoch na nádej v prísľub nášho vlastného telesného zmŕtvychvstania. Táto kniha je napísaná inteligentne a s hlbokou vierou, a tak je svedectvom o trvalej pravde, že v Ježišovi Kristovi môžeme opäť vstať z mŕtvych.“

PÁTER MATT MALLONE, SJ,
šéfredaktor amerického časopisu *America Magazine*

„Naša kultúra prestala chápať základné veci o ľudskej osobe, stvorenej na Boží obraz a Božiu podobu. Veľmi často to vidíme pri témach týkajúcich sa života. No aká je dôstojnosť ľudskej osoby, keď príde smrť? Potrebujeme hlbšie pochopiť a oceniť to, čo Cirkev učí v tejto oblasti. A ona nám má čo ponúknuť: zvlášť, ako vysvetľuje doktor Hahn, v dare teológie tela svätého Jána Pavla II. Táto kniha je dôležitým materiálom nielen pre služobníkov Cirkvi, ale aj pre všetkých katolíkov, ktorí chcú lepšie pochopiť a oceniť našu dôstojnosť od počatia po prirodzenú smrť, ba ešte aj po nej.“

TERESA TOMEOVÁ,
spisovateľka a rozhlasová moderátorka v reláciách
Catholic Connection a *Catholic View for Woman*

„Kniha *Nádej ukrytá v smrti* si kladie otázky o zmysle, vzkriesenia tela – teda o článku viery, ktorý všetci recitujeme vo Vyznaní viery, no pritom takmer netušíme, o čom hovoríme. Túto knihu by si mali prečítať tí, ktorí sa chcú pripraviť na smrť, no mali by si ju prečítať aj tí, ktorí pripravujú na smrť iných. Dozviete sa, čo starodávne (ale momentálne čoraz zriedkavejšie) odhodlanie pochovávať mŕtvych poodhaľuje o živote a smrti... a pravdepodobne prehodnotíte kremáciu. Stretnete sa s najrelevantnejšími úryvkami zo Svätého písma hovoriacimi o tejto téme, okúsíte múdrosť svätých a budete uvažovať nad poučnými analógiami. A vďaka tomu nadobudnete hlbšie chápanie a načerpáte väčšiu nádej a útechu.“

JANET SMITHOVÁ,
autorka knihy *Self-Gift: Humanae Vitae and the Thought of John Paul II.*

„Istý múdry katolícky teológ povedal, že smrť je vlastne jediná vec, na ktorú by sme sa mali tešiť. Scott Hahn nádherne vysvetľuje pravdu o tomto parodoxe a robí to tak, že nás pritom privádza k hlbšiemu oceneniu stvorenia a vykúpenia.“

GEORGE WEIGEL,

autor rozsiahleho životopisu Jána Pavla II. s názvom *Svedok nádeje*,
autor mnohých iných kníh
a zároveň významný člen *Ethics and Public Policy Center*

„Pre čo žijeme? Pre čo raz umrieme? Čo robíme nielen so svojím životom, ale aj so svojím telom? Kladieme si tieto otázky? Mali by sme si. Táto kniha nám pomáha hľadiť na to všetko v správnom svetle – sme stvení Bohom a máme sa k nemu vrátiť. Patrí mu každý centimeter z nás – z toho, čo je viditeľné, i z toho, čo je neviditeľné. Táto kniha nám pomôže stať sa kresťanmi, akými máme byť.“

KATHRYN JEAN LOPEZOVÁ,

autorka knihy *A Year with the Mystics*
a redaktorka časopisu *National Review*

„V tejto knihe nás Scott Hahn pozýva nielen mať nádej v smrti, ale aj *zomrieť* s úžasom a úctou a *dúfať* v telo. Prechádzajúc od *Knihy Genesis* až ku *Knihе zjavenia*, od prorokov a svätých až po teológov a mystikov, Scott Hahn skladá presvedčivé argumenty v prospech úcty k telu, pričom vylučuje oba extrémny – profanizáciu tela aj jeho prehnany kult. Táto kniha je trpezlivým, nežným, ale presvedčivým objasnením toho, *prečo* máme v úcte telo, ktoré čaká na svoje vzkriesenie, vykúpenie a zbožštenie.“

DAMON OWENS,

zakladateľ webu *JoyTOB.org*
a niekdajší riaditeľ *Inštitútu teológie tela*

VENOVANÉ

ROBOVI CORZINEMU,
MÔJMU PRIATEĽOVI A DÔVERNÍKOVI,

A FREDOVI A MOLLY LOU HAHNOVCOM,
FREDOVI A MAYME HAHNOVCOM,
R. WALKEROVI A ELMINE ROBBOVEJ,
NA KTORÝCH S LÁSKOU SPOMÍNAME.

REQUISCAT IN PACE.

POSLEDNÝ PRECHOD KREŠŤANA

„Krešťanský zmysel smrti sa stáva zjavným vo svetle *veľkonočného tajomstva* Kristovej smrti a zmŕtvychvstania, v ktorom spočíva naša jediná nádej...

Dňom smrti sa pre kresťana začína *na konci jeho sviatostného života* dovŕšenie jeho znovuzrodenia, ktoré sa začalo v krste, konečné ‚pripodobnenie‘ ‚obrazu Syna‘, udelené pomazaním Ducha Svätého, a účasť na hostine kráľovstva, ktorá bola anticipovaná v Eucharistii, hoci ešte potrebuje posledné očistenia, aby si mohol obliecť svadobné rúcho.

Cirkev, ktorá ako matka sviatostne nosila kresťana vo svojom lone počas jeho pozemského putovania, sprevádza ho aj na konci jeho cesty, aby ho odovzdala ‚do Otcových rúk‘. V Kristovi obetuje Otcovi dieťa jeho milosti a v nádeji ukladá do zeme semeno tela, ktoré vstane v sláve.“

Katechizmus Katolíckej cirkvi, 1681 – 1683

(kurzíva pridaná)

ÚVOD

Správna reakcia na telo

V roku 1982, krátko po tom, čo som sa stal pastorm, mal som svoju prvú pohrebnú kázeň. Do večnosti pár dní predtým odišla moja stará mama, takže moja rodina chcela, aby som obrad viedol ja. Mnohé detaily z tohto pohrebu sa mi stratili vo víre času. Jednu vec si však pamätám celkom jasne.

Počas kázne som hovoril o Ježišových slovách z *Jánovho evanjelia*: „Ja som vzkriesenie a život“ (11, 25). V istom okamihu som sa zmienil, že telo mojej starej mamy – to isté telo, ktoré tu počas života žilo, pracovalo a milovalo – bude jedného dňa vzkriesené. To telo, ktoré je teraz mŕtve, bude živé. To telo, ktoré sa už začína rozkladať, bude premenené a vstúpi do života reálnejšie a slávnejšie, než aké kedy bolo na zemi.

Je to starobylé kresťanské učenie a jeden zo základných článkov viery vyjadrených v Apoštolskom vyznaní viery: „Verím... vo vzkriesenie tela a v život večný.“ Toto

Vyznanie viery sa modlia protestanti aj katolíci; preto, keď som to spomenul, nemyslel som si, že je na tom niečo šokujúce.

No po skončení pohrebu prišla za mnou moja mama – moja veriaca mama a kresťanka praktizujúca svoju vieru – a povedala: „Ty v to ale naozaj neveríš, či áno?“

„Či neverím v čo?“ opýtal som sa.

„No že budú vzkriesené tieto telá,“ povedala.

V tej chvíli ma jej skeptický postoj prekvapil. No postupom rokov som si uvedomil, že takýto postoj nemá len ona sama. Väčšina z nás vlastne v skutočnosti neverí vo vzkriesenie tela. Alebo máme problém veriť v to. Aj *Katechizmus* priznáva, že sa v nás odohráva takýto zápas, a citujúc svätého Augustína uvádza:

„Kresťanská viera vo vzkriesenie sa už od začiatku stretala s nepochopením a odporom. V ničom inom sa neprotirečí kresťanskej viere tak silno, tak tvrdošijne, tak vytrvalo a vášnivo, ako keď ide o vzkriesenie tela. Veľmi všeobecne sa prijíma, že život ľudskej osoby pokračuje po smrti duchovným spôsobom. Ako však uveriť, že by toto tak zjavne smrteľné telo mohlo byť vzkriesené pre večný život?“ (KKC 996).

Myslím, že mnohí z nás veria, že keď vstúpia do večného života, či presnejšie pri poslednom súde, dostanú nové telo. No nevieme pochopiť, ako by toto telo – toto slabé, smrteľné telo, ktoré je a spí, dostáva chrípku a krváca – mohlo byť vzkriesené k večnému životu. Vari Boh nemá lepší materiál, s ktorým by pracoval?